

Distr.: General
1 February 2005
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي

السوابق القضائية المستندة إلى نصوص الأونسيترال
(كلاوت)

المحتويات

الصفحة

- ٤ القضايا ذات الصلة بقانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم (القانون النموذجي للتحكيم)
القضية ٥١٧: المواد ٣٤ (٢) (ب) '٢' و ٣٥ (١) و ٣٦ (١) (ب) '٢' من القانون النموذجي
للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة
٤ *Sam Ming City Forestry Economic Co.* وآخرون ضد *Liu Yuk Lin* وآخرين (٦ تموز/يوليه ٢٠٠٠).
القضية ٥١٨: المادتان ٧ (١) و ٨ (١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة
العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Ever Rise Engineering Limited*.
٥ ضد *Dah Chong Hong* (١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠)
القضية ٥١٩: المواد ٣٤ (٢) (أ) '٢' و ٣٤ (٢) (أ) '٤' و ٣٥ (١) و ٣٦ (١) (أ) '٢' و ٣٦ (١)
(أ) '٤' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية
الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *New Wuzhou Port Foreign Trade Development Corp.* ضد شركة
٥ *Chemic Ltd.* (٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠)
القضية ٥٢٠: المواد ٣٤ (٢) (ب) '٢' و ٣٥ (١) و ٣٦ (١) (ب) '٢' من القانون النموذجي
للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية،
شركة *Shanghai City Foundation Works Corp.* ضد شركة *Sun Link Ltd.* (٢ شباط/فبراير
٢٠٠١)
٦
القضية ٥٢١: المادة ٨ (١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة
هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *F & D Building Services Engineering Co. Ltd.*
٧ ضد شركة *Chevalier (E & M Contracting) Ltd.* (٢٣ شباط/فبراير ٢٠٠١)



الصفحة

- القضية ٥٢٢: المادة ٨ (١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Paladin Agricultural Ltd.* وآخرون ضد شركة *Excelsior Hotel (Hong Kong) Ltd.* (٦ آذار/مارس ٢٠٠١) ٨
- القضية ٥٢٣: المادتان ١٦(١) و ١٦(٣) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Weltime Hong Kong Ltd.* وآخرون ضد شركة *Ken Forward Engineering Ltd.* (٦ آذار/مارس ٢٠٠١) ٩
- القضية ٥٢٤: المادتان ٧(١) و ٨(١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Leung Kwok Tim Building* ضد شركة *Federal (Hong Kong) Ltd.* (١٧ آذار/مارس ٢٠٠١) ١٠
- القضية ٥٢٥: المادتان ٨(١) و ١٦(١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Daily Win Engineering Limited* ضد شركة *The Incorporated Owners of Greenwood Terrace* (٦ حزيران/يونيه ٢٠٠١) ١١

مقدمة

يشكّل هذا التجميع للخلاصات جزءاً من نظام جمع ونشر المعلومات عن قرارات المحاكم وهيئات التحكيم ذات الصلة بالاتفاقيات والقوانين النموذجية المنبثقة عن أعمال لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي (الأونسيترال). وترد في دليل المستعملين (A/CN.9/SER.C/GUIDE/1/REV.1) معلومات عن ميزات ذلك النظام وعن طريقة استعماله. ووثائق السوابق القضائية المستندة إلى نصوص الأونسيترال (كلاوت) متاحة في موقع أمانة الأونسيترال على الشبكة (<http://www.uncitral.org>).

وقد استحدثت العددان رقم ٣٧ ورقم ٣٨ من هذه السوابق (كلاوت) عدة ميزات جديدة. أولها أن جدول المحتويات على الصفحة الأولى يذكر البيانات التعريفية الكاملة لكل قضية واردة في هذه المجموعة من الخلاصات، إلى جانب المواد المنفردة المتصلة بكل نص التي فسّرتها المحكمة أو هيئة التحكيم. وثانياً، أدرج عنوان الإنترنت (URL) الذي يرد فيه النص الكامل للقرارات بلغتها الأصلية، إلى جانب عناوين الإنترنت التي ترد فيها ترجماتها بلغات الأمم المتحدة الرسمية أو إحدى لغاتها، حيثما كانت متاحة، في عنوان كل قضية (يرجى ملاحظة أن الإشارات المرجعية إلى مواقع غير مواقع بالأمم المتحدة على الشبكة لا تشكل إقراراً من جانب الأمم المتحدة أو من جانب الأونسيترال لذلك الموقع؛ وعلاوة على ذلك، كثيراً ما تتغير المواقع؛ وجميع عناوين الإنترنت الواردة في هذه الوثيقة كانت صحيحة حتى تاريخ إصدار هذه الوثيقة). وثالثاً، خلاصات القضايا التي يُلجأ فيها إلى تفسير قانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم تتضمن الآن إشارات مرجعية إلى كلمات رئيسية متسقة مع ما يرد منها في مكنز المصطلحات الخاص بقانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي، الذي أعدته أمانة الأونسيترال بالتشاور مع المراسلين الوطنيين، وما يرد في ملخص الأونسيترال الوشيك الصادر الخاص بقانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي. وأخيراً، ترد في نهاية الوثيقة فهرس شاملة لتيسير البحث حسب البيانات التعريفية المستخدمة في السوابق (كلاوت) والولاية القضائية ورقم المادة، والكلمة الرئيسية (بالنسبة إلى قانون التحكيم النموذجي).

وقد أعد الخلاصات مراسلون وطنيون عيّنتهم حكوماتهم، أو مساهمون أفراد. وينبغي ملاحظة أن آياً من المراسلين الوطنيين أو غيرهم من الأشخاص الآخرين المشمولين على نحو مباشر أو غير مباشر في تشغيل هذا النظام، لا يتحمّل مسؤولية عن أي خطأ أو إغفال أو أي قصور آخر فيه.

حقوق الطبع © محفوظة للأمم المتحدة ٢٠٠٥

طبع في النمسا

جميع الحقوق محفوظة. ويُرحَّب بأي طلبات للحصول على حق استنساخ هذا العمل أو أجزاء منه. وينبغي إرسال هذه الطلبات إلى Secretary, United Nations Publications Board, United Nations Headquarters, New York, N.Y. 10017, United States of America. ويجوز للحكومات والمؤسسات الحكومية أن تستنسخ هذا العمل أو أجزاء منه بدون إذن، ولكن يرجى منها أن تُعلم الأمم المتحدة بما تستنسخه على هذا النحو.

القضايا ذات الصلة بقانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم
(القانون النموذجي للتحكيم)

القضية ٥١٧: المواد ٣٤ (٢) (ب) '٢' و (١) ٣٥ و (١) ٣٦ (ب) '٢' من القانون النموذجي للتحكيم

هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية (القاضي بوريل)

شركة Sam Ming City Forestry Economic Co. وآخرون ضد شركة Liu Yuk Lin وآخرون

٦ تموز/يوليه ٢٠٠٠

الأصل بالإنكليزية

لم تنشر

خلاصة أعدها بن بومنت

[الكلمات الرئيسية: قرارات تحكيم؛ إجراءات تحكيم؛ قرار (تحكيم)؛ قرار تحكيم - الاعتراف به وتنفيذه، قرار تحكيم - إلغاؤه؛ محاكم؛ تنفيذ؛ النظام العام؛ إجراء؛ السياسة العامة]

صدر قرار تحكيم أجنبي لصالح المدعي الثاني.

رغم أن المدعي الثاني لم يكن طرفاً في اتفاق المشروع المشترك وبالتالي لم يكن طرفاً في التحكيم، كان الأساس المشترك في الظروف الخاصة القائمة أمام هيئة التحكيم أنه من اختصاص المحكمة أن تصدر ذلك القرار. وجرت تصفية المدعي الثاني خارج الولاية القضائية لهونغ كونغ. وطلب المدعي الأول إذنًا بتنفيذ القرار كحكم قضائي لصالح المدعي الثاني، وفقاً للمادة (١) ٣٥ من القانون النموذجي. ومنح الإذن. وقدم المدعي عليه الأول عدة دفعات إجرائية مختلفة بخصوص وجوب إلغاء الإذن الممنوح. ورأت المحكمة أن تلك الدفعات ليست ذات جدارة.

واحتج المدعي عليه الأول بأنه لا ينبغي تنفيذ قرار التحكيم استناداً إلى مخالفة للسياسة العامة في هونغ كونغ. بموجب المادتين (٢) ٣٤ (ب) '٢' و (١) ٣٦ (ب) '٢' من القانون النموذجي. وكانت هناك ادعاءات بالاحتيايل، ولم تقدم تلك الادعاءات خلال التحكيم. رأت المحكمة أن الادعاءات ليست إلا مجرد حيل ولم تقبلها، ورفضت المحكمة طلب المدعي عليه الأول بإلغاء الإذن بتنفيذ قرار التحكيم كحكم قضائي منح مبدئياً.

القضية ٥١٨: المادتان ١٧(١) و ١٨(١) من القانون النموذجي للتحكيم

هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية (القاضي بوريل)

شركة Dah Chong Hong ضد Ever Rise Engineering Limited.

١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠

الأصل بالإنكليزية

لم تنشر

خلاصة أعدها بن يومنت

[الكلمات الرئيسية: اتفاق تحكيم؛ شرط تحكيم؛ شروط التحكيم؛ مساعدة قضائية؛ إجراء]

طلب المدعى عليه إيقاف الإجراءات استناداً إلى المادة ١٨(١) من القانون النموذجي، وجادل المدعي بعدم وجود نزاع. ورأت المحكمة أنه في حين أنه توجد أدلة على إقرارات هناك مسائل لا تزال موضع نزاع.

ثم جادل المدعي بوجود اتفاق تسوية يتجاوز العقد. لم يتضمن ذلك الاتفاق شرط تحكيم وفقاً للمادة ١٧(١) من القانون النموذجي. ولم تر المحكمة أن اتفاق التسوية يشكل عقداً مختلفاً ومنفصلاً، ولذلك لا يتجاوز ذلك الاتفاق شروط العقد الأصلية.

وأخيراً، دفع المدعي بأن شرط التحكيم الوارد في العقد لا ينطبق على الإجراءات.

ورأت المحكمة أن مدى النزاعات القابلة للإحالة إلى التحكيم محدود للغاية. فرأت المحكمة أن المسائل قيد الاستعراض أمام هيئة التحكيم لا تدخل ضمن نطاق شرط التحكيم فرفض طلب إيقاف الإجراءات استناداً إلى المادة ١٨(١) من القانون النموذجي للتحكيم

القضية ٥١٩: المواد ٣٤(٢)(أ) '٢' و ٣٤(٢)(أ) '٤' و ٣٥(١) و ٣٦(١)(أ) '٢' و ٣٦(١)(أ) '٤' من القانون النموذجي للتحكيم

هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية (القاضي بوريل)

شركة Wuzhou Port Foreign Trade Development Corp. ضد شركة New Chemic Ltd.

٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠

نشرت بالإنكليزية: 3 HKC [2001]

خلاصة أعدها بن يومنت

[الكلمات الرئيسية: قرارات تحكيم؛ إجراءات تحكيم؛ هيئة التحكيم؛ قرار (تحكيم)؛ قرار التحكيم-الاعتراف به وتنفيذه، قرار التحكيم-إلغاؤه؛ محاكم؛ مراعاة الأصول القانونية؛ التنفيذ؛ إجراء]

مُنح المدعي إذن بتنفيذ قرار تحكيم كحكم قضائي، وفقاً للمادة ٣٥(١) من القانون النموذجي. وطلب المدعي عليه من المحكمة أن تلغي قرار التحكيم.

جادل المدعى عليه بأنه لا ينبغي تنفيذ قرار التحكيم، لأسباب إجرائية. ورأت المحكمة أن مختلف تعديلات قانون التحكيم الواجب التطبيق تسمح بتنفيذ قرار التحكيم.

دفع المدعى عليه بأنه ينبغي إلغاء قرار التحكيم بسبب أن إجراء التحكيم لم يكن وفقاً لاتفاق الطرفين، استناداً إلى المادتين ٣٤(٢)(ب) '٤' و ٣٦(١)(أ) '٤' من القانون النموذجي. وجادل المدعى عليه بأنه كان ينبغي لهيئة التحكيم أن تطبق القواعد السابقة لا المعدلة.

قررت المحكمة أن تمارس تقديرها، استناداً إلى المادة ٣٦(١) من القانون النموذجي، لصالح المدعي. فلم يثر المدعى عليه المسألة أمام هيئة التحكيم، وبالتالي لم يكن في وسعها أن تفصل في المسألة.

وجادل المدعى عليه بأنه لم يستطع أن يعرض قضيته على النحو السليم، استناداً إلى المادتين ٣٤(٢)(أ) '٢' و ٣٦(١)(أ) '٢' من القانون النموذجي. ورفضت المحكمة طلب المدعى عليه بإلغاء الحكم المنفذ لقرار التحكيم.

القضية ٥٢٠: المواد ٣٤(٢)(ب) '٢' و ٣٥(١) و ٣٦(١)(ب) '٢' من القانون النموذجي للتحكيم

هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية (القاضي بوريل)

شركة Shanghai City Foundation Works Corp. ضد شركة Sun Link Ltd. (الأصل بالإنكليزية)

٢ شباط/فبراير ٢٠٠١

نُشرت بالإنكليزية: [2001] 3 HKC 521

خلاصة أعدها بن بومنت

[الكلمات الرئيسية: قرارات تحكيم؛ إجراءات تحكيم؛ اتفاق تحكيم؛ قرار (تحكيم)؛ قرار تحكيم-الاعتراف به وتنفيذه، قرار تحكيم-إلغاؤه؛ التنفيذ؛ النظام العام؛ إجراء؛ سياسة عامة]

حصل المدعي على إذن بتنفيذ قرار تحكيم أجنبي كحكم قضائي، وفقاً للمادة ٣٥(١) من القانون النموذجي. وتقدم المدعى عليه بطلب بإلغاء منح الإذن، وفقاً للمادتين ٣٤(٢)(ب) و ٣٦(١)(ب) '٢' من القانون النموذجي على أساس وجود اتفاق شفوي يتجاوز بين الطرفين، يؤدي إلى عدم إمكانية تنفيذ قرار التحكيم.

ودفع المدعى عليه بوجود اتفاق شفوي على أنه أيًا كانت نتيجة إجراءات التحكيم، لا يكون المبلغ المستحق الصادر به قرار التحكيم، إن وجد، واجب الدفع إلاّ بشروط معينة لا تكون في علم هيئة التحكيم. ودفع المدعى عليه بأنه يجب أن تستمع المحكمة إلى بيّنة شفوية من أجل الوقوف على وجود الاتفاق الشفوي. رفضت المحكمة أن تستمع إلى بيّنة نظراً إلى أن الاتفاق لم يوضع في أي وقت في شكل كتابي، ولم يذكر الاتفاق المزعوم في التحكيم.

ثم نظرت المحكمة في ما ينطوي عليه طعن على أساس مخالفة السياسة العامة، وأفادت بأنه لا ينبغي أن تلغي قرارات التحكيم إلا على أساس ذلك السبب حيثما يكون هناك انتهاك للمبادئ الأساسية الدنيا للأخلاقية والعدالة.

ولاحظت المحكمة أن عاملاً يجب أن يؤخذ في الحسبان هو تخلف المدعي عن إثارة مسألة السياسة العامة أمام المحاكم التي صدر قرار التحكيم في ولايتها القضائية.

رفضت المحكمة طلب المدعى عليه بإلغاء الحكم القضائي المنقذ لقرار التحكيم، استناداً إلى المواد ٣٥(١) و ٣٤(٢)(ب) '٢' و ٣٦(١)(ب) '٢' من القانون النموذجي.

القضية ٥٢١: المادة ٨(١) من القانون النموذجي للتحكيم

هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية (القاضي بوريل)

شركة Chevalier (E & M Contracting) Ltd. ضد شركة F & D Building Services Engineering Co. Ltd.

٢٣ شباط/فبراير ٢٠٠١

نُشرت بالإنكليزية: 403 HKC 3 [2001]

خلاصة أعدها بن بومنت

[الكلمات الرئيسية: اتفاق تحكيم؛ محاكم؛ مساعدة قضائية؛ إجراء]

أقام المدعي دعوى استناداً إلى مطالبات تتعلق بثلاثة عقود للبناء. وتضمن كل عقد شرطاً للتحكيم. وطلب المدعى عليه إيقاف الإجراءات لصالح التحكيم وفقاً للمادة ٨(١) من القانون النموذجي. وجادل المدعي بعدم وجود نزاع.

وبالنسبة للعقد الأول، دفع المدعي بأن المبلغ المستحق قد تمت تسويته باتفاق، وبأن أو شك دفع مبلغ لتسوية النقود المستحقة على العقد الثاني. أمّا عن العقد الثالث، فقد دفع المدعي بأنه لم يعد هناك أي نزاع، وإن كان ذلك بقدر أقل من البيّنة المؤيدة له.

وجادل المدعي عليه بأنه لم يكن هناك اعتراف قطعي من حيث كل من المسؤولية والمقدار، وأن معنى "المبالغ المقدرة" في سياق مفاوضات تسوية العقود موضع نزاع أيضاً. ووافقت المحكمة على ذلك.

جادل المدعي عليه بعدم وجود اقتضاء في المادة ٨(١) من القانون النموذجي بأن يضع مقدم الطلب صيغة لشروط النزاع. ولاحظت المحكمة، إذ أيدت ذلك الاشتراط، بأنه للمحكمة أن تتخذ قراراً على أساس البيّنة المعروضة عليها في مرحلة تقديم الطلب بما إذ كان هناك نزاع أم لا. وحتى حيثما تكون بعض عناصر المطالبة مستحقة بلا جدال، فيكون خطأ من حيث المبدأ رفض إيقاف جزء وإحالة الباقي إلى التحكيم.

وُمنح طلب المدعي عليه بإيقاف الإجراءات إلزامياً، استناداً إلى المادة ٨(١) من القانون النموذجي.

القضية ٥٢٢: المادة ٨ (١) من القانون النموذجي للتحكيم

هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية (القاضي بوريل)

شركة Paladin Agricultural Ltd. وآخرون ضد شركة Excelsior Hotel (Hong Kong) Ltd.

٦ آذار/مارس ٢٠٠١

نُشرت بالإنكليزية: 2 HKC 215 [2001]

خلاصة أعدها بن بومنت

[الكلمات الرئيسية: اتفاق تحكيم؛ محاكم؛ مساعدة قضائية؛ إجراء]

أبرم المدعي الأول اتفاق إجارة. وكان يتعيّن على المدعي الأول أن يقدّم ضماناً لالتزاماته من شركته الأم. وكان المكان مستخدماً كمطعم باسم المدعي الثاني. وكان الإشغال مخالفاً لشرط الإجارة الذي يقضي بالألا يكون المكان خاضعاً أو محوّلاً لأي شخص آخر. أغلق المطعم. وأقام المدعي عليه دعوى ضد الشركة الأم للمدعي الأول وفقاً للضمان. وبعد ذلك أقام المدعيان الأول والثاني دعوى ضد المدعي عليه. تقدم المدعي عليه بطلب بإيقاف الدعوى المقامة من المدعي الأول، استناداً إلى المادة ٨(١) من القانون النموذجي، وبإيقاف دعوى المدعي الثاني رهناً بحسم التحكيم بين المدعي الأول والمدعي عليه.

جادل المدعي الأول بأن المدعى عليه قد فسخ شرط التحكيم باتفاق في مكاتبات بين محاميي الطرفين. طلبت المكاتبات الصادرة من المدعى عليه بأن يختار المدعي الأول بين المقاضاة والتحكيم. وأجاب محامو المدعي الأول بأنه لا مانع لإحالة المسائل إلى اختصاص المحكمة.

قضت المحكمة بأن الإجابة بعدم الاعتراض ليست اتفاقاً على التنازل عن حق اختيار الفصل بالتحكيم، ولم يكن هناك اتفاق من حيث الظاهر على فسخ اتفاق التحكيم. ولذلك كان لهيئة التحكيم أن تبت في مسألة الاختصاص، وفقاً للمادة ١٦(١) من القانون النموذجي.

جادل المدعي الأول بأن المدعى عليه كان قد قدم ادعاءً أول بشأن موضوع النزاع وبأنه لا يستطيع أن يستفيد من حكم الإلغاء، وفقاً للمادة ٨(١) من القانون النموذجي. وقضت المحكمة بأن الدعوى بخصوص الضمان ليست خاضعة للتحكيم. غير أن دعوي المدعي الأول والثاني ناشئتان من الاتفاق المتضمن شرط التحكيم. وقد شمل المدعى عليه المدعي الأول في الدعوى بموجب الضمان. رأت المحكمة أن ذلك التصرف لم يكن اختياراً فعلياً للتخلي عن التحكيم. ومنحت المحكمة طلب المدعى عليه بإيقاف إجراءات المدعين الأول والثاني لصالح التحكيم إلى حين إكمال التحكيم.

القضية ٥٢٣: المادتان ١٦(١) و ١٦(٣) من القانون النموذجي للتحكيم
هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية (القاضي بوريل)

شركة Weltime Hong Kong Ltd. وآخرون ضد شركة Ken Forward Engineering Ltd.

٦ آذار/مارس ٢٠٠١

نُشرت بالإنكليزية: HKC 458 [2001]

خلاصة أعدها بن يومنت

[الكلمات الرئيسية: هيئة تحكيم؛ اختصاص؛ محاكم؛ ولاية قضائية؛ صلاحية البت في الصلاحية؛ إجراء]

كانت هناك أربع مسائل للبت. كانت المسألة الرئيسية هي طلب المدعي المنطبق على ممارسة المحكمين للاختصاص، استناداً إلى المادة ١٦(٣) من القانون النموذجي. والتمس المدعي قراراً بأن ليس للمحكمين اختصاص للمضي في التحكيم المعروض عليهم حالياً.

كما التمس المدعي الإذن باستئناف قرار المحكمة، بشأن وضع قرارات المحكمين المتعلقة باختصاصهم، استناداً إلى المادة ١٦(١) من القانون النموذجي.

ودفع المدعي بأن القرار المتعلق بالاختصاص قرار تحكيم. وقرار تحكيم فهو ليس حكماً بشأن مسألة أولوية وليس قابلاً للاستئناف. وقضت المحكمة بأن أي قرار تحكيم يتعلق بالاختصاص، سواء كان يسمى "قرار تحكيم" أو "قرار تحكيم مؤقت" هو قرار تمهيدي يسبق قرار تحكيم موضوعي.

وقضت المحكمة بأنه لا يوجد للمدعي حق في الاستئناف.

القضية ٥٢٤: المادتان ٧(١) و ٨(١) من القانون النموذجي للتحكيم

هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية (القاضي بوريل)

Leung Kwok Tim ضد شركة Building Federal (Hong Kong) Ltd. (١٧ آذار/مارس ٢٠٠١)

نُشرت بالإنكليزية: [2001] 3 HKC 527

خلاصة أعدها بن بومنت

[الكلمات الرئيسية: اتفاق تحكيم؛ محاكم؛ دفع؛ مستندات؛ اقتضاءات رسمية؛ مساعدة قضائية؛ إجراء]

استصدر المدعي أمراً يطالب بنقود ناشئة من فواتير مقدمة إلى المدعى عليه. طلب المدعي عليه إيقاف تلك الإجراءات لصالح التحكيم، استناداً للمادة ٨(١) من القانون النموذجي.

لاحظت المحكمة أن وجود اتفاق التحكيم ليس موضع نزاع.

جادل المدعي بعدم وجود نزاع يحال إلى التحكيم. فعندما صدرت الفواتير لم تكن موضع نزاع، فكل ما كان يلتمسه المدعى عليه هو مهلة للسداد. وكانت البينة شفوية فقط، ولم تكن هناك أي بينة مستندية من جانب المدعى عليه.

لاحظت المحكمة أن عبء إثبات البينة في النزاعات يقع على المدعى عليه. ونازع ممثل عن المدعى عليه كلاً من المقدار والمسؤولية. ورأت المحكمة أن هناك بينة على نزاعات من حيث الظاهر. ومنحت المحكمة طلب المدعى عليه بإيقاف الإجراءات لصالح التحكيم، وفقاً للمادة ٨(١) من القانون النموذجي.

القضية ٥٢٥: المادتان ٨(١) و ١٦(١) من القانون النموذجي للتحكيم
هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية (القاضي
بوريل)

شركة Daily Win Engineering Limited ضد شركة The Incorporated Owners of
.Greenwood Terrace

٧ حزيران/يونيه ٢٠٠١

الأصل بالإنكليزية

لم تُنشر

خلاصة أعدّها بن يومنت

[الكلمات الرئيسية: اتفاق تحكيم؛ عقود؛ محاكم؛ مساعدة قضائية؛ اختصاص؛ إجراء]

طلب المدعى عليه إيقاف الإجراءات لصالح التحكيم، استناداً إلى المادة ٨(١) من القانون
النموذجي.

جادل المدعي بأنه رغم الاتفاق على التحكيم في النزاعات، اتفق الطرفان فيما بعد
على عدم اللجوء إلى التحكيم بل إلى المقاضاة.

عوّل المدعي على اتفاق شفوي مزعوم وعلى مكاتبات لاحقة. وعرضت الرسالة
الأولى من ممثلي المدعى عليه خياراً بين التحكيم والمقاضاة. وأجاب محامو المدعي بأن النزاع
سوف يعرض على محكمة.

دفع الدفاع بأن مكاتباتهم مجتمعة لا تشكل اتفاقاً. والبديل، في حال عدم وضوح
المسألة، هو أنه ينبغي للمحكم أن يحسم المسألة باستخدام السلطة المتعلقة بالاختصاص وفقاً
للمادة ١٦(١) من القانون النموذجي.

رأت المحكمة أن هناك نزاعاً بشأن مضمون الاتفاق من حيث المقاضاة أم التحكيم،
ورأت أن المكاتبات لا تشكّل عرضاً وقبولاً صحيحين. وبذلك لم يكن هناك اتفاق ملزم
على عدم التحكيم. وبالتالي، منحت المحكمة طلب المدعي عليه بإيقاف جميع الإجراءات
لصالح التحكيم، وفقاً للمادة ٨(١) من القانون النموذجي.

فهرس هذا العدد

أولا - القضايا حسب الولاية القضائية

منطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة

القضية ٥١٧: المواد ٣٤ (٢) (ب) '٢' و ٣٥ (١) و ٣٦ (١) (ب) '٢' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Sam Ming City Forestry Economic Co. وآخرون ضد Liu Yuk Lin وآخرين (٦ تموز/يوليه ٢٠٠٠)

القضية ٥١٨: المادتان ٧ (١) و ٨ (١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Ever Rise Engineering Limited ضد Dah Chong Hong (١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠)

القضية ٥١٩: المواد ٣٤ (٢) (أ) '٢' و ٣٤ (٢) (أ) '٤' و ٣٥ (١) و ٣٦ (١) (أ) '٢' و ٣٦ (١) (أ) '٤' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Wuzhou Port Foreign Trade Development Corp. ضد شركة New Chemic Ltd. (٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠)

القضية ٥٢٠: المواد ٣٤ (٢) (ب) '٢' و ٣٥ (١) و ٣٦ (١) (ب) '٢' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Shanghai City Foundation Works Corp. ضد شركة Sun Link Ltd. (الأصل بالإنكليزية) (٢ شباط/فبراير ٢٠٠١)

القضية ٥٢١: المادة ٨ (١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة F & D Building Services Engineering Co. Ltd. ضد شركة Chevalier (E & M Contracting) Ltd. (٢٣ شباط/فبراير ٢٠٠١)

القضية ٥٢٢: المادة ٨ (١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Paladin Agricultural Ltd. وآخرون ضد شركة Excelsior Hotel (Hong Kong) Ltd. (٦ آذار/مارس ٢٠٠١)

القضية ٥٢٣: المادتان ١٦ (١) و ١٦ (٣) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية (القاضي بوريل)

شركة Weltime Hong Kong Ltd. وآخرون ضد شركة Ken Forward Engineering Ltd. (٦) آذار/مارس ٢٠٠١

القضية ٥٢٤: المادتان ٧(١) و ٨(١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، Leung Kwok Tim ضد شركة Building Federal (Hong Kong) Ltd. (١٧ آذار/مارس ٢٠٠١)

القضية ٥٢٥: المادتان ٨(١) و ١٦(١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Daily Win Engineering Limited ضد شركة The Incorporated Owners of Greenwood Terrace (٧ حزيران/يونيه ٢٠٠١)

رابعاً - القضايا حسب النص والمادة

قانون الأونسيتال النموذجي للتحكيم (القانون النموذجي للتحكيم)
المادة ٧(١) من القانون النموذجي للتحكيم

القضية ٥١٨: - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Ever Rise Engineering Limited ضد Dah Chong Hong (١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠)

القضية ٥٢٤: - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية؛ Leung Kwok Tim ضد شركة Building Federal (Hong Kong) Ltd. (١٧ آذار/مارس ٢٠٠١)

المادة ٨(١) من القانون النموذجي للتحكيم

القضية ٥١٨: - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Ever Rise Engineering Limited ضد Dah Chong Hong (١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠)

القضية ٥٢١: - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة F & D Building Services Engineering Co. Ltd. ضد شركة Chevalier (E & M Contracting) Ltd. (٢٣ شباط/فبراير ٢٠٠١)

القضية ٥٢٢: - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Paladin Agricultural Ltd.* وآخرون ضد شركة *Excelsior Hotel (Hong Kong) Ltd.* (٦ آذار/مارس ٢٠٠١)

القضية ٥٢٤: - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، *Leung Kwok Tim* ضد شركة *Building Federal (Hong Kong) Ltd.* (١٧ آذار/مارس ٢٠٠١)

القضية ٥٢٥: - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية (القاضي بوريل) شركة *Daily Win Engineering Limited* ضد شركة *The Incorporated Owners of Greenwood Terrace* (٧ حزيران/يونيه ٢٠٠١)

المادة ١٦(١) من القانون النموذجي للتحكيم

القضية ٥٢٣: - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Weltime Hong Kong Ltd.* وآخرون ضد شركة *Ken Forward Engineering Ltd.* (٦ آذار/مارس ٢٠٠١)

القضية ٥٢٥: - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Daily Win Engineering Limited* ضد شركة *The Incorporated Owners of Greenwood Terrace* (٧ حزيران/يونيه ٢٠٠١)

المادة ١٦(٣) من القانون النموذجي للتحكيم

القضية ٥٢٣: - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Weltime Hong Kong Ltd.* وآخرون ضد شركة *Ken Forward Engineering Ltd.* (٦ آذار/مارس ٢٠٠١)

المادة ٣٤(٢)(أ) '٢' من القانون النموذجي للتحكيم

القضية ٥١٩: - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Wuzhou Port Foreign Trade Development Corp.* ضد شركة *New Chemic Ltd.* (٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠)

المادة ٣٤(٢)(أ) '٤'

القضية ٥١٩: - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة،
المحكمة الابتدائية، شركة Wuzhou Port Foreign Trade Development Corp. ضد
شركة New Chemic Ltd. (٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠)

المادة ٣٤(٢)(ب) '٢'

القضية ٥١٧: - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة،
المحكمة الابتدائية، شركة Sam Ming City Forestry Economic Co. وآخرون ضد
شركة Liu Yuk Lin وآخرين (٦ تموز/يوليه ٢٠٠٠)

القضية ٥٢٠: - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة،
المحكمة الابتدائية، شركة Shanghai City Foundation Works Corp.. ضد شركة
Sun Link Ltd. (الأصل بالإنكليزية) (٢ شباط/فبراير ٢٠٠١)

المادة ٣٥(١) من القانون النموذجي للتحكيم

القضية ٥١٧: - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة،
المحكمة الابتدائية، شركة Sam Ming City Forestry Economic Co. وآخرون ضد
Liu Yuk Lin وآخرين (٦ تموز/يوليه ٢٠٠٠)

القضية ٥١٩: - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة،
المحكمة الابتدائية، شركة Wuzhou Port Foreign Trade Development Corp. ضد
شركة New Chemic Ltd. (٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠)

القضية ٥٢٠: - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة،
المحكمة الابتدائية، شركة Shanghai City Foundation Works Corp.. ضد شركة
Sun Link Ltd. (الأصل بالإنكليزية) (٢ شباط/فبراير ٢٠٠١)

المادة ٣٦(١)(أ) '٢'

القضية ٥١٩: - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة،
المحكمة الابتدائية، شركة Wuzhou Port Foreign Trade Development Corp. ضد
شركة New Chemic Ltd. (٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠)

المادة ٣٦(١)(أ)'٤'

القضية ٥١٩: - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة،
المحكمة الابتدائية، شركة Wuzhou Port Foreign Trade Development Corp. ضد
شركة New Chemic Ltd. (٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠)

المادة ٣٦(١)(ب)'٢'

القضية ٥١٧: - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة،
المحكمة الابتدائية، شركة Sam Ming City Forestry Economic Co. وآخرون ضد
Liu Yuk Lin وآخرين (٦ تموز/يوليه ٢٠٠٠)

القضية ٥٢٠: - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة،
المحكمة الابتدائية، شركة Shanghai City Foundation Works Corp.. ضد شركة
Sun Link Ltd. (الأصل بالإنكليزية) (٢ شباط/فبراير ٢٠٠١)

خامساً - القضايا حسب الكلمات الرئيسية

قانون الأونسيتال النموذجي للتحكيم (القانون النموذجي للتحكيم)

قرارات تحكيم

القضية ٥١٧: المواد ٣٤ (٢) (ب) '٢' و ٥٣ (١) و ٣٦ (١)(ب) '٢' من
القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ
الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Sam Ming City Forestry Economic Co.
وآخرون ضد Liu Yuk Lin وآخرين (٦ تموز/يوليه ٢٠٠٠)

القضية ٥١٩: المواد ٣٤ (٢)(أ) '٢' و ٣٤ (٢)(أ) '٤' و ٣٥ (١) و ٣٦ (١)(أ) '٢'
و ٣٦ (١)(أ) '٤' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة
هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Wuzhou Port Foreign
Trade Development Corp. ضد شركة New Chemic Ltd. (٨ كانون
الأول/ديسمبر ٢٠٠٠)

القضية ٥٢٠: المواد ٣٤ (٢)(ب) '٢' و ٣٥ (١) و ٣٦ (١)(ب) '٢' من
القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ
الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية (القاضي بوريل) شركة Shanghai City
Foundation Works Corp.. ضد شركة Sun Link Ltd. (٢ شباط/فبراير ٢٠٠١)

إجراءات تحكيم

القضية ٥١٧: المواد ٣٤ (٢) (ب) '٢' و ٣٥ (١) و ٣٦ (١) (ب) '٢' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Sam Ming City Forestry Economic Co. وآخرون ضد Liu Yuk Lin وآخرين (٦ تموز/يوليه ٢٠٠٠)

القضية ٥١٩: المواد ٣٤ (٢) (أ) '٢' و ٣٤ (٢) (أ) '٤' و ٣٥ (١) و ٣٦ (١) (أ) '٢' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Wuzhou Port Foreign Trade Development Corp. ضد شركة New Chemic Ltd. (٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠)

القضية ٥٢٠: المواد ٣٤ (٢) (ب) '٢' و ٣٥ (١) و ٣٦ (١) (ب) '٢' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Shanghai City Foundation Works Corp. ضد شركة Sun Link Ltd. (٢ شباط/فبراير ٢٠٠١)

هيئة تحكيم

القضية ٥١٩: المواد ٣٤ (٢) (أ) '٢' و ٣٤ (٢) (أ) '٤' و ٣٥ (١) و ٣٦ (١) (أ) '٢' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Wuzhou Port Foreign Trade Development Corp. ضد شركة New Chemic Ltd. (٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠)

القضية ٥٢٣: المادتان ١٦ (١) و ١٦ (٣) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Weltime Hong Kong Ltd. وآخرون ضد شركة Ken Forward Engineering Ltd. (٦ آذار/مارس ٢٠٠١)

اتفاق تحكيم

القضية ٥١٨: المادتان ٧ (١) و ٨ (١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة

Ever Rise Engineering Limited ضد *Dah Chong Hong* (١٧ تشرين الثاني/نوفمبر

(٢٠٠٠

القضية ٥٢٠: المواد ٣٤(٢)(ب) '٢' و ٣٥(١) و ٣٦(١)(ب) '٢' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Shanghai City Foundation Works Corp.* ضد شركة *Sun Link Ltd.* (٢ شباط/فبراير ٢٠٠١)

القضية ٥٢١: المادة ٨(١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *F & D Building Services Engineering Co. Ltd.* ضد شركة *Chevalier (E & M Contracting) Ltd.* (٢٣ شباط/فبراير ٢٠٠١)

القضية ٥٢٢: المادة ٨ (١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Paladin Agricultural Ltd.* وآخرون ضد شركة *Excelsior Hotel (Hong Kong) Ltd.* (٦ آذار/مارس ٢٠٠١)

القضية ٥٢٤: المادتان ٧(١) و ٨(١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Leung Kwok Tim* ضد شركة *Building Federal (Hong Kong) Ltd.* (١٧ آذار/مارس ٢٠٠١)

القضية ٥٢٥: المادتان ٨(١) و ١٦(١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Daily Win Engineering Limited* ضد شركة *The Incorporated Owners of Greenwood Terrace* (٧ حزيران/يونيه ٢٠٠١)

شرط تحكيم

القضية ٥١٨: المادتان ٧(١) و ٨(١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Ever Rise Engineering Limited* ضد *Dah Chong Hong* (١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠)

قرار (تحكيم)

القضية ٥١٧: المواد ٣٤ (٢) (ب) '٢' و ٣٥ (١) و ٣٦ (١) (ب) '٢' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Sam Ming City Forestry Economic Co. وآخرون ضد Liu Yuk Lin وآخرين (٦ تموز/يوليه ٢٠٠٠)

القضية ٥١٩: المواد ٣٤ (٢) (أ) '٢' و ٣٤ (٢) (أ) '٤' و ٣٥ (١) و ٣٦ (١) (أ) '٢' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Wuzhou Port Foreign Trade Development Corp. ضد شركة New Chemic Ltd. (٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠)

القضية ٥٢٠: المواد ٣٤ (٢) (ب) '٢' و ٣٥ (١) و ٣٦ (١) (ب) '٢' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Shanghai City Foundation Works Corp. ضد شركة Sun Link Ltd. (٢ شباط/فبراير ٢٠٠١)

قرار تحكيم - الاعتراف به وتنفيذه

القضية ٥١٧: المواد ٣٤ (٢) (ب) '٢' و ٣٥ (١) و ٣٦ (١) (ب) '٢' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Sam Ming City Forestry Economic Co. وآخرون ضد Liu Yuk Lin وآخرين (٦ تموز/يوليه ٢٠٠٠)

القضية ٥١٩: المواد ٣٤ (٢) (أ) '٢' و ٣٤ (٢) (أ) '٤' و ٣٥ (١) و ٣٦ (١) (أ) '٢' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Wuzhou Port Foreign Trade Development Corp. ضد شركة New Chemic Ltd. (٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠)

القضية ٥٢٠: المواد ٣٤ (٢) (ب) '٢' و ٣٥ (١) و ٣٦ (١) (ب) '٢' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Shanghai City Foundation Works Corp. ضد شركة Sun Link Ltd. (٢ شباط/فبراير ٢٠٠١)

قرار تحكيم - إلغاؤه

القضية ٥١٧: المواد ٣٤ (٢) (ب) '٢' و ٣٥ (١) و ٣٦ (١) (ب) '٢' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Sam Ming City Forestry Economic Co. وآخرون ضد Liu Yuk Lin وآخرين (٦ تموز/يوليه ٢٠٠٠)

القضية ٥١٩: المواد ٣٤ (٢) (أ) '٢' و ٣٤ (٢) (أ) '٤' و ٣٥ (١) و ٣٦ (١) (أ) '٢' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Wuzhou Port Foreign Trade Development Corp. ضد شركة New Chemic Ltd. (٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠)

القضية ٥٢٠: المواد ٣٤ (٢) (ب) '٢' و ٣٥ (١) و ٣٦ (١) (ب) '٢' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Shanghai City Foundation Works Corp. ضد شركة Sun Link Ltd. (٢ شباط/فبراير ٢٠٠١)

شروط تحكيم

القضية ٥١٨: المادتان ٧ (١) و ٨ (١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Ever Rise Engineering Limited. ضد Dah Chong Hong (١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠)

اختصاص

القضية ٥٢٣: المادتان ١٦ (١) و ١٦ (٣) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Weltime Hong Kong Ltd. وآخرون ضد شركة Ken Forward Engineering Ltd. (٦ آذار/مارس ٢٠٠١)

عقود

القضية ٥٢٥: المادتان ٨ (١) و ١٦ (١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية،

شركة *Daily Win Engineering Limited* ضد شركة *The Incorporated Owners of Greenwood Terrace* (٧ حزيران/يونيه ٢٠٠١)

محاكم

القضية ٥١٧: المواد ٣٤ (٢) (ب) '٢' و (١) ٣٥ و (١) ٣٦ (ب) '٢' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Sam Ming City Forestry Economic Co.* وآخرون ضد *Liu Yuk Lin* وآخرين (٦ تموز/يوليه ٢٠٠٠)

القضية ٥١٩: المواد ٣٤ (٢) (أ) '٢' و (٢) ٣٤ (أ) '٤' و (١) ٣٥ و (١) ٣٦ (أ) '٢' و (١) ٣٦ (أ) '٤' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Wuzhou Port Foreign Trade Development Corp.* ضد شركة *New Chemic Ltd.* (٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠)

القضية ٥٢١: المادة ٨ (١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *F & D Building Services Engineering Co. Ltd.* ضد شركة *Chevalier (E & M Contracting) Ltd.* (٢٣ شباط/فبراير ٢٠٠١)

القضية ٥٢٢: المادة ٨ (١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Paladin Agricultural Ltd.* وآخرون ضد شركة *Excelsior Hotel (Hong Kong) Ltd.* (٦ آذار/مارس ٢٠٠١)

القضية ٥٢٣: المادتان ١٦ (١) و ١٦ (٣) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Weltime Hong Kong Ltd.* وآخرون ضد شركة *Ken Forward Engineering Ltd.* (٦ آذار/مارس ٢٠٠١)

القضية ٥٢٤: المادتان ٧ (١) و ٨ (١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Leung Kwok Tim* ضد شركة *Building Federal (Hong Kong) Ltd.* (١٧ آذار/مارس ٢٠٠١)

القضية ٥٢٥: المادتان ٨(١) و ١٦(١) من القانون النموذجي للتحكيم -
 هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية،
 شركة *Daily Win Engineering Limited* ضد شركة *The Incorporated Owners of Greenwood Terrace* (٧ حزيران/يونيه ٢٠٠١)

دفع

القضية ٥٢٤: المادتان ٧(١) و ٨(١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ
 كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، *Leung Kwok Tim* ضد شركة *Building Federal (Hong Kong) Ltd.* (١٧ آذار/مارس ٢٠٠١)

مستندات

القضية ٥٢٤: المادتان ٧(١) و ٨(١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ
 كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، *Leung Kwok Tim* ضد شركة *Building Federal (Hong Kong) Ltd.* (١٧ آذار/مارس ٢٠٠١)

مراعاة الأصول القانونية

القضية ٥١٩: المواد ٣٤(٢)(أ) '٢' و ٣٤(٢)(أ) '٤' و ٣٥(١) و ٣٦(١)(أ) '٢'
 و ٣٦(١)(أ) '٤' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة
 هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Wuzhou Port Foreign Trade Development Corp.* ضد شركة *New Chemic Ltd.* (٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠)

تنفيذ

القضية ٥١٧: المواد ٣٤ (٢) (ب) '٢' و ٣٥(١) و ٣٦(١)(ب) '٢' من
 القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ
 الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Sam Ming City Forestry Economic Co.* وآخرون ضد *Liu Yuk Lin* وآخرين (٦ تموز/يوليه ٢٠٠٠)

القضية ٥١٩: المواد ٣٤(٢)(أ) '٢' و ٣٤(٢)(أ) '٤' و ٣٥(١) و ٣٦(١)(أ) '٢'
 و ٣٦(١)(أ) '٤' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة

هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Wuzhou Port Foreign Trade Development Corp.* ضد شركة *New Chemic Ltd.* (٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠)

القضية ٥٢٠: المواد ٣٤(٢)(ب) '٢' و ٣٥(١) و ٣٦(١)(ب) '٢' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Shanghai City Foundation Works Corp.* ضد شركة *Sun Link Ltd.* (٢ شباط/فبراير ٢٠٠١)

مساعدة قضائية

القضية ٥١٨: المادتان ٧(١) و ٨(١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Ever Rise Engineering Limited.* ضد *Dah Chong Hong* (١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠)

القضية ٥٢١: المادة ٨(١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *F & D Building Services Engineering Co. Ltd.* ضد شركة *Chevalier (E & M Contracting) Ltd.* (٢٣ شباط/فبراير ٢٠٠١)

القضية ٥٢٢: المادة ٨(١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Paladin Agricultural Ltd.* وآخرون ضد شركة *Excelsior Hotel (Hong Kong) Ltd.* (٦ آذار/مارس ٢٠٠١)

القضية ٥٢٤: المادتان ٧(١) و ٨(١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، *Leung Kwok Tim* ضد شركة *Building Federal (Hong Kong) Ltd.* (١٧ آذار/مارس ٢٠٠١)

القضية ٥٢٥: المادتان ٨(١) و ١٦(١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية،

شركة *Daily Win Engineering Limited* ضد شركة *The Incorporated Owners of Greenwood Terrace* (٧ حزيران/يونيه ٢٠٠١)

اختصاص

القضية ٥٢٣: المادتان ١٦(١) و ١٦(٣) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Weltime Hong Kong Ltd.* وآخرون ضد شركة *Ken Forward Engineering Ltd.* (٦ آذار/مارس ٢٠٠١)

القضية ٥٢٥: المادتان ٨(١) و ١٦(١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Daily Win Engineering Limited* ضد شركة *The Incorporated Owners of Greenwood Terrace* (٧ حزيران/يونيه ٢٠٠١)

صلاحية البت في الصلاحية

القضية ٥٢٣: المادتان ١٦(١) و ١٦(٣) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Weltime Hong Kong Ltd.* وآخرون ضد شركة *Ken Forward Engineering Ltd.* (٦ آذار/مارس ٢٠٠١)

النظام العام

القضية ٥١٧: المواد ٣٤ (٢) (ب) '٢' و ٣٥(١) و ٣٦(١) (ب) '٢' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Sam Ming City Forestry Economic Co.* وآخرون ضد *Liu Yuk Lin* وآخرين (٦ تموز/يوليه ٢٠٠٠)

القضية ٥٢٠: المواد ٣٤(٢) (ب) '٢' و ٣٥(١) و ٣٦(١) (ب) '٢' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Shanghai City Foundation Works Corp.* ضد شركة *Sun Link Ltd.* (٢ شباط/فبراير ٢٠٠٠)

إجراء

القضية ٥١٧: المواد ٣٤ (٢) (ب) '٢' و ٣٥ (١) و ٣٦ (١) (ب) '٢' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Sam Ming City Forestry Economic Co. وآخرون ضد Liu Yuk Lin وآخرين (٦ تموز/يوليه ٢٠٠٠)

القضية ٥١٨: المادتان ٧ (١) و ٨ (١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Ever Rise Engineering Limited ضد Dah Chong Hong (١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠)

القضية ٥١٩: المواد ٣٤ (٢) (أ) '٢' و ٣٤ (٢) (أ) '٤' و ٣٥ (١) و ٣٦ (١) (أ) '٢' و ٣٦ (١) (أ) '٤' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Wuzhou Port Foreign Trade Development Corp. ضد شركة New Chemic Ltd. (٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠)

القضية ٥٢٠: المواد ٣٤ (٢) (ب) '٢' و ٣٥ (١) و ٣٦ (١) (ب) '٢' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Shanghai City Foundation Works Corp. ضد شركة Sun Link Ltd. (٢ شباط/فبراير ٢٠٠٠)

القضية ٥٢١: المادة ٨ (١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة F & D Building Services Engineering Co. Ltd. ضد شركة Chevalier (E & M Contracting) Ltd. (٢٣ شباط/فبراير ٢٠٠١)

القضية ٥٢٢: المادة ٨ (١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة Paladin Agricultural Ltd. وآخرون ضد شركة Excelsior Hotel (Hong Kong) Ltd. (٦ آذار/مارس ٢٠٠١)

القضية ٥٢٣: المادتان ١٦ (١) و ١٦ (٣) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية،

شركة *Ken Forward Engineering* وآخرون ضد شركة *Weltime Hong Kong Ltd.* (٦ آذار/مارس ٢٠٠١) *Ltd.*

القضية ٥٢٤: المادتان (١)٧ و (١)٨ من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، *Leung Kwok Tim* ضد شركة *Building Federal (Hong Kong) Ltd.* (١٧ آذار/مارس ٢٠٠١)

القضية ٥٢٥: المادتان (١)٨ و (١)١٦ من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Daily Win Engineering Limited* ضد شركة *The Incorporated Owners of Greenwood Terrace* (٧ حزيران/يونيه ٢٠٠١)

السياسة العامة

القضية ٥١٧: المواد ٣٤ (٢) (ب) '٢' و (١)٣٥ و (١)٣٦ (ب) '٢' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Sam Ming City Forestry Economic Co.* وآخرون ضد *Liu Yuk Lin* وآخرين (٦ تموز/يوليه ٢٠٠٠)

القضية ٥٢٠: المواد ٣٤ (٢) (ب) '٢' و (١)٣٥ و (١)٣٦ (ب) '٢' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ، المحكمة العليا لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، المحكمة الابتدائية، شركة *Shanghai City Foundation Works Corp.* ضد شركة *Sun Link Ltd.* (٢ شباط/فبراير ٢٠٠٠)